

Art.-Nr. / Item No.: **TRT.00.640.20001**

Revision: **04** · Datum / Date: **12 - 2019**

**Diebstahlsicherung
für PRO/EVO Tankrucksack**

**Anti-theft protection
for PRO/EVO tank bag**

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.

Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

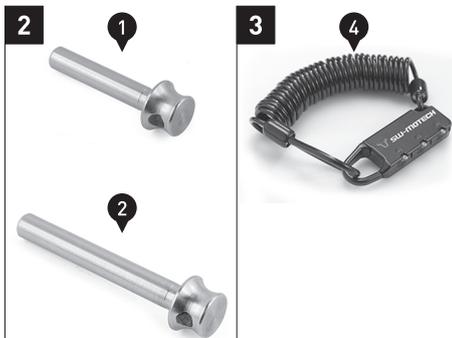
STÜCKLISTE / PARTS LIST

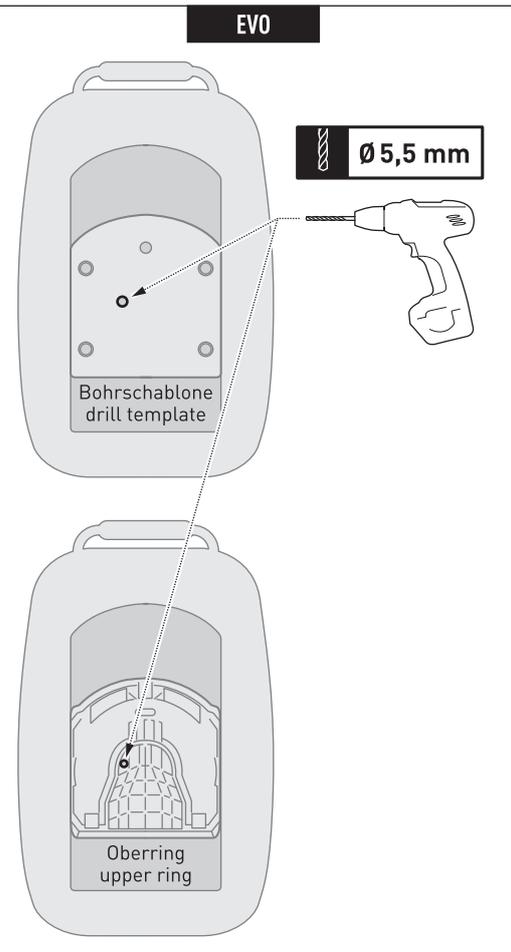
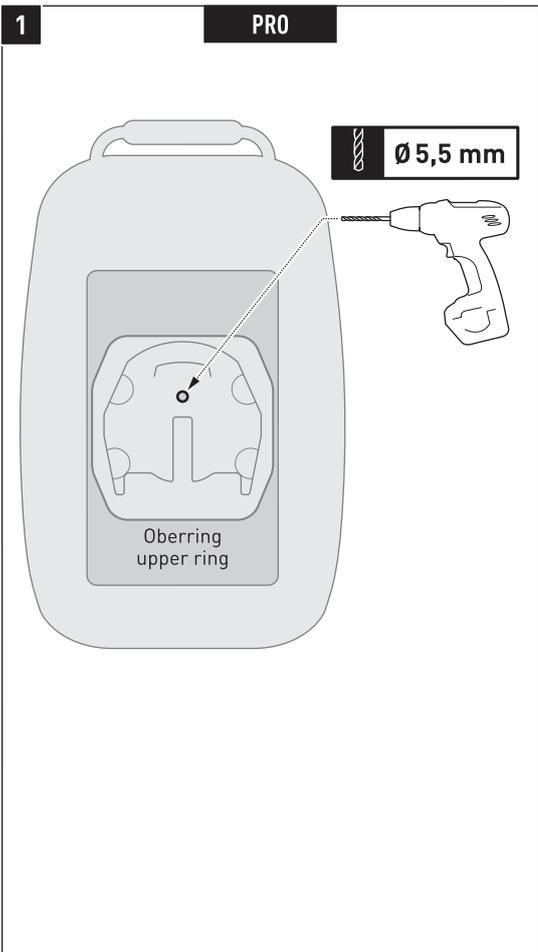
Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung * Item No. / Description *	Artikel	Part	Anzahl ** Quantity **	N-m ***
2	(1)	TRT.00.640.051	Sicherungsbolzen; 35 mm	Security Pin; 35 mm	1 / 1	
	(2)	TRT.00.640.052	Sicherungsbolzen; 47 mm	Security Pin; 47 mm	1 / 1	
3	(4)	BC.LOC.00.002.1010*/B	Motorradtaschen-Kabelschloss	Cable lock for motorcycle luggage	1 / 1	

8.8	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12	10.9	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12		
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8	N-m	2,8	5,5	9,6	23	46	79		Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9	N-m	4,1	8,1	14	34	67	115

* Alle Maßangaben in Millimeter. - ** Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.
 *** **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

* All measurements in millimeters. - ** The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.
 *** **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.





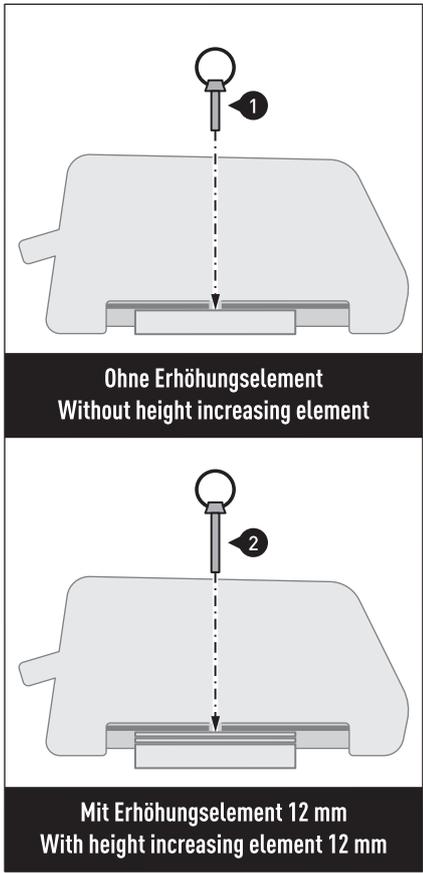
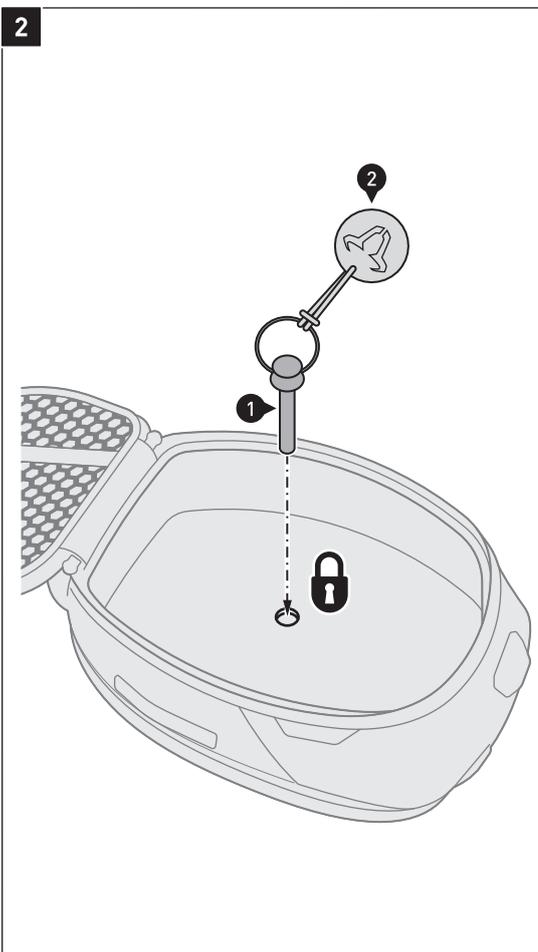
PRO Tankrucksack: Verwenden Sie die gezeigte Öffnung des montierten Oberrings, um mit einem 5,5-mm-Bohrer durch den Tankrucksack zu bohren. Entgraten Sie die Kanten. Verwenden Sie ein Stück Holz auf der gegenüberliegenden Seite, um das Material zu stützen.

EVO Tankrucksack: Öffnen Sie die innenliegende Textilabdeckung und entfernen Sie diese vollständig von der Verstärkungsplatte. Bohren Sie mit einem 5,5-mm-Bohrer ein Loch an der Öffnung "Diebstahlsicherung". Wenn der Oberring montiert ist, verwenden Sie die gezeigte Öffnung, um mit einem 5,5-mm-Bohrer durch den Tankrucksack zu bohren. Entgraten Sie die Kanten. Verwenden Sie ein Stück Holz auf der gegenüberliegenden Seite, um das Material zu stützen.

PRO tank bag: Use the shown hole of the mounted upper ring to guide a 5.5 mm drill bit through the tank bag. Deburr the edges. Use a piece of wood on the opposite side to support the material.

EVO tank bag: Open the inner cover and remove it completely from the reinforcement plate. Use a 5.5 mm drill bit to drill a hole at the "anti-theft device" opening. If the upper ring is mounted, use the shown opening to drill a 5.5 mm drill bit through the tank bag. Deburr the edges. Use a piece of wood on the opposite side to support the material.

Der gezeigte Tankrucksack dient als Beispiel. / The shown tank bag is an example.



Setzen Sie den Tankrucksack auf den Tankring Ihres Fahrzeugs. Stecken den Sicherungsbolzen (1) in die zuvor gebohrte Öffnung. Dadurch wird die Mechanik des Oberrings blockiert und der Tankrucksack kann nicht mehr vom Fahrzeug entfernt werden.

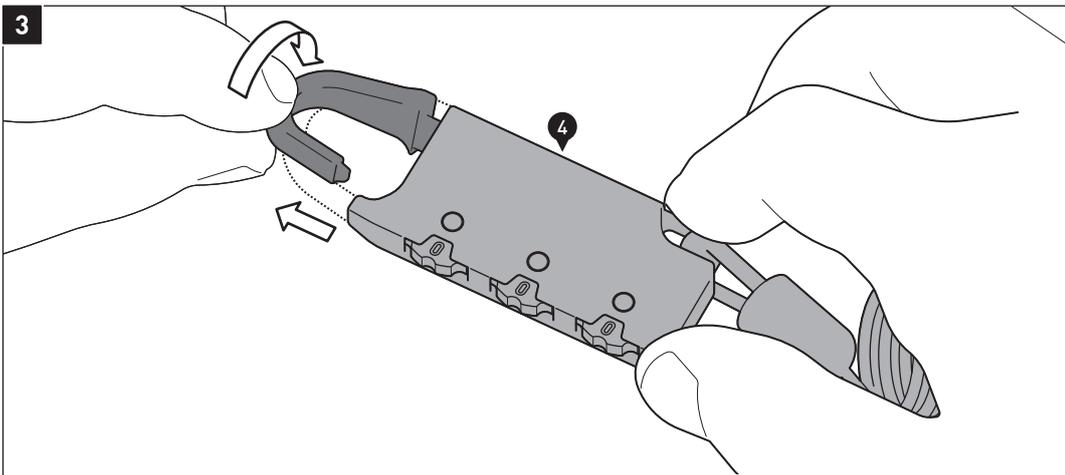
Verwenden Sie den Sicherungsbolzen (2), wenn das 12-mm-Erhöhungselement verbaut wurde.

Place the tank bag from above on the tankring. Insert the security pin (1) into the drilled hole. Then the mechanism of the upper ring is locked and the tank bag can't be removed from your motorcycle.

If the 12 mm high increasing element is mounted, use security pin (2).

Der gezeigte Tankrucksack dient als Beispiel. / The shown tank bag is an example.

3



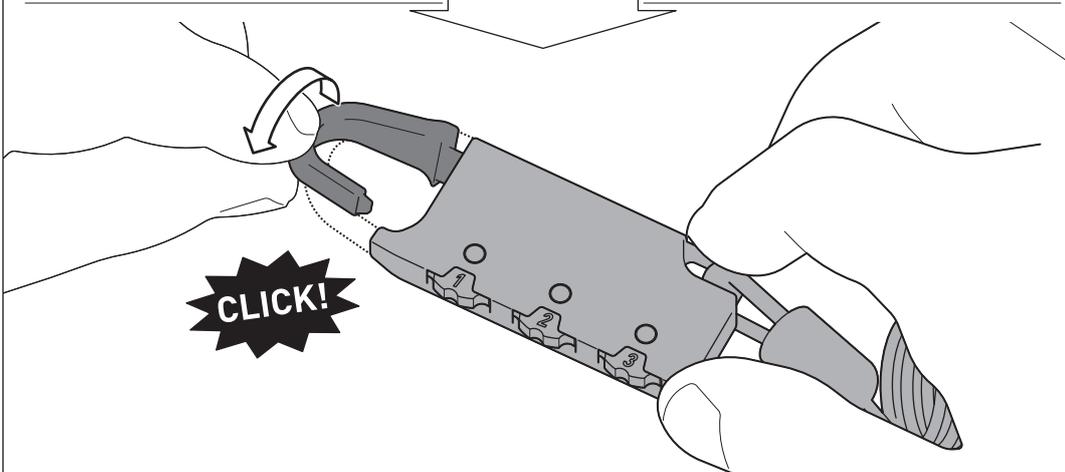
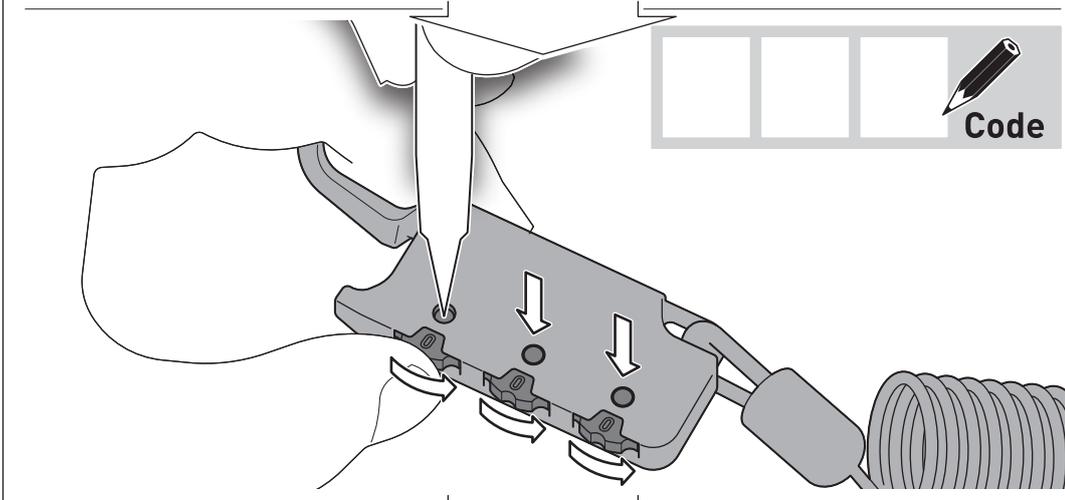
Motorradtaschen-Kabelschloss

Werkseitig ist der Zahlencode "0 0 0" eingestellt.
Bitte beachten Sie die nachfolgenden Schritte, um Ihren individuellen Zahlencode einzustellen:
Öffnen Sie den Schnappverschluss des Kabelschlosses (4).
Drücken Sie mit einem geeigneten Gegenstand auf den Sicherungsknopf der jeweiligen Zahlenwalze. Halten Sie den Sicherungsknopf in gedrückter Position.
Nun können Sie über die Zahlenwalzen Ihren individuellen Zahlencode einstellen (GEGEN den Uhrzeigersinn drehen). Den Zahlencode bitte notieren!
Drehen Sie den Schnappverschluss, bis Sie ein Klick-Geräusch hören. Nun kann das Kabelschloss (4) mit Ihrem individuellen Zahlencode geöffnet werden.

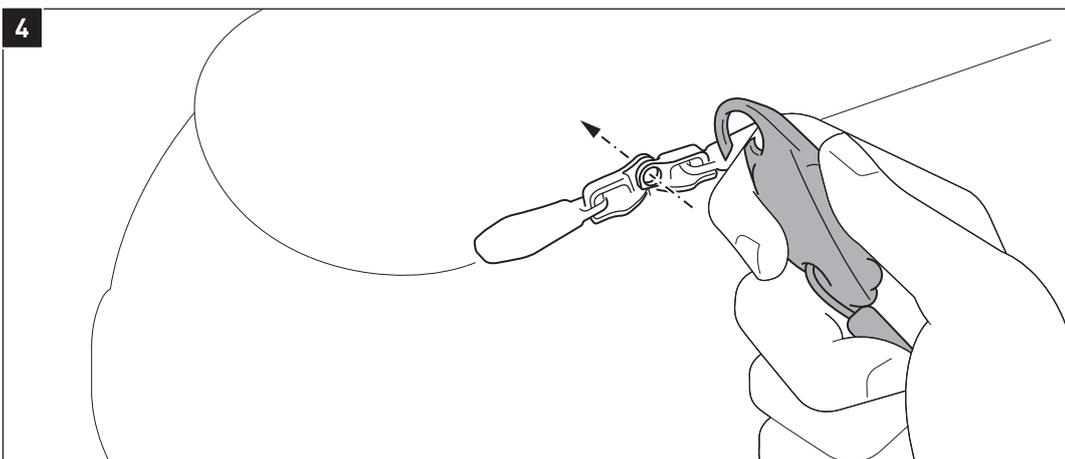


Motorbike Luggage Cable Lock

Innately the numeric code is "0 0 0". Please pay attention to the following steps to set individual numeric code:
Open the snap hook of the cable lock (4).
Press the rest button of each code field with a suitable tool. Hold the rest button in pressed position.
Now you can set your individual numeric code through numeric code field (Turn COUNTERclockwise). Please note the numeric code.
Turn the snap lock until you hear a click sound.
Now you can open the cable lock (4) with your individual numeric code.



4



Verschließen Sie die Reißverschluss-Ösen mit dem Kabelschloss (4).
Der Tankrucksack und dessen Inhalt sind nun gesichert.

Use the cable lock (4) to lock the zippers.
Then the tank bag and the contents are secured.